

Nói về thành phố

(tiếp theo)

Lòng này người đương rộn rực vì chuyện tuyển cử Bi-Dong Thành phố, Quản hặt, nên Bầu bão tưởng nên lục đục mấy cái chương trình điều lệ sau đây cho phần đông trai bi trò thè thử tài cái nghị-viện ấy ra làm sao.

Vậy tưởng cũng có ích cho chư dược giả, mà không phải là không lợi cho một ít ông ra ứng cử vậy.

Thần-Chung

Rồi ông dồn lý thành phố phải lập tức sai yết thi kết quả cuộc bầu tên cử ra.

Ngày mai là thăm cần phu định 10 eo biển bắn, kỳ dù họ phòng là thăm kinh, đều đem đổi tên ra ở trước mặt cự-tri.

Điều thứ 23.—Bát kỳ người nào khô g dụng theo những điều kiện sau này thì cũ g không trùng cũ trong hiệp bộ thăm thứ nhất:

1.—Tuyệt đối da số của tất cả số thăm tuyển bộ tro g két-quả của cuộc xét thăm.

2.—Một số thăm tăng gieo từ số cũ ri tên trong số. Trong hiệp bộ thăm thứ nhất, sẽ trong tự trú g cử chỉ tinh theo cái da số đối địch (insorite ralique) mà thôi, da số người bộ thăm bao nhiêu cũng vậy. Người có nhiều người ứng-cử cùng đồng số thăm n' tr nhau thì các người rao tên tuổi hơn, người by dược tuyển bộ trùng cũ.

Nếu cần phải bộ phim một lèn thứ nhì, thi cuộc bộ thăm là giờ cũng định vào ngày chia nhau để tên bộ thăm như nhau đó. Nếu trong khoảng ấy có điều gì cần phải bù-cao tên ông đốc-ly phải lo lấy.

Điều thứ 24.—Trừ những sự kiện có sê nói trong điều sau, thi hết thảy những cử-tri tro g thành phố và những người tay và dân tay đã có tên truc trong các lô lõi chánh-ngạch, hoặc đang lè được truc vào lô lõi thuộc hành-nga-h từ ngày 10 tháng 10 năm 1910, có cuộc t'y-kh'y-kh'y đều dù tư-cach ứng-cử nghị-viện không có môt trong thành-phố trong dịp tuyển cử bao giờ, cũng không được n' iêu hon một lần tr long-nghị-viện của hội-dồng th nh-phố.

Những người cũ-tri Annam đã d'ong 27 tuoi m' vi i' am tr' li n' ta 23 d'ong bac thuoc ch'ha-hneach, va khung bi loi vao mat các trường-hop ngay tr' n' da noi o trong da'o menh-lehnh này, thi đều dù tư-cach ứng-cử n thi-vien Annam.

Điều thứ 25.—Những người k' & dưới đây không được làm nghị-vien thành-p' 6:

1.—Những nghị-vien ở H'li-dong tu-nghị và m'ky H'li-dong b'nh-ho.

2.—Những quan viên các sở khác nhau, bắt l'ron là người Pháp hoặc người Annam mà là th'ien luong của ch'ha-th-phu.

Song, ngoại-tri những người

(còn n'g)

Các cuộc tiêu khiển trong ngày nghỉ thứ bảy chùa nhứt

Hát bóng Casino, — Titi II Elen, — Mo... caer au talenti

Cá-luong Modern, — Pan Van Li Ban

Hát bộ Rap cuu Muoi — Cao-long Ngap Hat Lai xuat

Pá banh San Gia dinh duon, Mayer, 3 giờ 1/2 Victo in voi Phantasi

Dua ngựa 2 giờ 1/2 hiều, Coi chuong trinh noi truong thu 3

Tennis 3 giờ 1/2 cuu thứ bảy tại nhà cer'e annam đường Colombe, khanh thanh s' tennis ban dem.

Thi-văn

Trình lực m'ky bài hát trong

cuốn Ngô Viết xuân thu

Bài hát của Việt phu nhân.

(Viết phu-nh' là theo c'ang là

cdui sinj l'ui m'ky uoc

Ngô, k'ui qui song, trong thay

bây chim diều den, cục lóng

nào làm một ngh'g' do v' s'.

di lanh lưu'u của elan-phu là

bối v' dem c' nghe' c'ui minh

ma giup v'c'e ch'ha-phu.

Nhưng quan viên da bei' ô

trên da, đều d'at' c'ui vào t'ngi-

vien tham p' ô l'ui nội trong sau

ngay l'ui b'ua tuyen bộ két qua

cuô: tuyet-ù p' ai g'oi don luô

m'c'c, clan d'au roi' n' lai bay

di.

Thay con chim mà dau n' lai

ly Quan v'uang oi, thu'c' dau

xanh t'i p' da t'gi' ma d' n' nhu

nay :

Mai cheo dia n'ur xe moi ta

long.

Thuy'en di mat quang, tuy t

l'et b'ut bao gi'ong t'i p' da tuon

roi' !

Thay con chim mà thi'p eye

doi' !

Quan v'uang oi, ki'p ch'm

vui've, sao ki'p i'g'oi luong

nhung tham-ti'wang ?

Ke' tu' ngay' uong' bong' qui' n'

v'uang,

Tram nam' nhung' m'c'anh

giu' sang' o' dat' kinh'g'.

Nao' ng' dau' gap' b'ac' gi' m'

nguoi' !

Quan v'uang oi, bo' n'ha' b'ao

nuoc, doi' nhau' di' sang' o' xit

nguoi' !

Ho'k'eo' da'p' ro' gh'ep' co' doi'

Bo' vanh' hiem' m'c' on' ch'ha

thoi' thay' dia' o' trai,

Ngan' i' v' sau' gi'ang' gi'ec' on'

d'ang' gi'ui.

Quan v'uang oi, tam' long' uat

de' d'c'oi' li' k'eh' hay' tang' !

Thay' con' ch'm' m'c' da'p' dan

ling'.

Ai muon xem nh'eu
cuoc danh tennis
k'ich' liet?

Nghe' cl'a: rang' chieu' u' u
b'ay' va' chieu' ch'a nh'ut 9 v' 10
10 mars 1920 loi' 5 g'or' 10
Cercle sportif Aran'e 8h 15
k'ah' h'athan' s' danh' tri' l'au
ban dem' va' li'e chung' nien' n'c'n
t'om'c'et'ay' dai' t'i' & Luc' t'om'
l'au' choi' voi' Gi'lem', Gao' va'
An'oni.

Cuoc' m'ea' vot' n'ay' co' den
nen' choi' sing' dem'.

Hồi anh em người Bắc ở trong Nam!

Nghia v' bi'eu'anh' on' phai
nen' quyen' v'ao' hoi' Bac' k'y Ai-
h'uu' de' dung' nh'a' hoi' quan'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh'ay se' la' ha' chung
cua' c'c'ng' người Bắc' va' e'c'
quan' he' r'ui' lon' v'ee' buon' b'au' v' moi' vi'c' doanh'nghi'ep
cua' ng'oi' Bắc' o' trong n'ay'.

Nh

POINSARD & VEYRET

SAVON CADUM

POINSARD & VEYRET

Tiệm bánh tay.

NGUYỄN - VĂN - ĐẶC
19 Avenue Jaccard Chalh
và 31-33, rue Sabourau
Saigon

Bấy lâu nay đang qui khép
hoan nganh ấy là lòn bánh
tết của Bà! hiện mà cũng
thoại qui khép giáp cho mía
Nam nên từ dặm vững ben
phát đạt.

Nay Bà! hiện lập thêm trong
Cholon đường Avenue Juc-
caro số 19 hiện là:

Pâtisserie et Salon de
thé Nguyen-van-Dac bao
các thứ bánh tay và bombe
glacee các đường lối, đường
tam, mòn đồ mua tay hoặc
tia Antam và bảo hành các mè
tra hoặc rau. Lòng các thứ
bánh cho đậm đặc có bong
cùi đục làm được. Xin quý
chac cho mua ở nhiều cung
la on làm làm.

Chủ nhơn kinh thịnh:

Lời rao

Nay tôi là Nguyễn-thị-Mẹo dòn
ba gõa của Trần-vân-Nhà ở làng
Tân-hội-Dông-tòng-Hưng-nhơn
(Mytho).

Nguyễn-chồng tôi là Trần-van
Nhà có m-a miếng đất dung
bộ thổ hàng lè 0 ha. 16 a.00 sô
thư tự 832 sô h-đô 87 tờ thứ 3.

Bắc: Trần-vân-Tu. Nam:
Doan-vân-Vân

Dòng: Nguyễ-van-Yen Tâ;
Pi-đam-vân-Lát

La tôi i-chỗ tôi ăn ở, so g
cò 2 m-i gõa mè bê i-chá, cái
nhà thêm k-đang dặng, nay 15
tai i-chỗ tréo bao. Tân-Chung
trong 1 tháng (ngày) la 30 ngày
cho tien h-đay, nco z-ai m-
trong chỗ dài to i-chỗ ở nơi trên
day, xin doi ra chỗ khac, hàng
nhu quai m-đay khung u-nhau
den, tui tui se lay cột ien ma
dem cùu nai khac dập di-mút
techo nguyễn, nguy sauchu mà
không d-đang phép nói đều
chí trai, vi có lời rao trước.

Nay tôi:
Ngay 6 Mars 1929

Dòn gõa của Trần-vân-Nhà
Nguyễn-thị-Mẹo Ký

Cochinchine-Garage

N° 1, Rue de Verdun, Saigon
Telephone N° 769

Hàng s-đa xe hơi của Annam,
s-đa du cae h-đay may, đồng thung,
lam ve, may mai, ném, lánh
son, lánh tien du cae thu may
tho i-kiu m-đay, lam den xe
nơi (dyna.no va binh accus).

Cong v-đay lam man le và k-
lương, giao cae thu h-đay các con.

Qui ong à Lyc-chau c-đang
dung việc chi ve xe hơi xin viết
thu m-đay nguy, ch-đay nhon s-
đay lam tra loi m-đay m-đay.

Nay kinh bach
Ganh hot

TIN TRONG NUOC

NAM-KY

SAIGON

Đá bauh

Hội nhóm ngày 6 Mars 1929

Cuộc tranh v-đay năm
1928-1929

Matches da ngày 3 Mars 1929

Série B - Electro B thắng
Thudaumot B 3 bàn gò 1 -

Homme nguy.

Série A - Commerce A thắng
Govap A 6 bàn tròn - Homme-
logue.

Matches da ngày 10 Mars 1929

Từ 3 giờ ruồi tài 4 giờ ruồi:

Match đầu Série B

Paul-Bert đấu với Loithieu

Tu 1 giờ 3 4 tới 5 giờ 3 4;

Match sau - Série A

E. Giadinh đấu với Khanhhoi.

Vì muốn giop cho đồng bào
chẳng may bị hỏa lụi trong đêm
thứ b-đay trước, nên lồng cuộc
thi h-đay định i.

1 - Thủ tiên v-đay cùa cuộc
đá banh ch-đay nhai i 10 Mars
1929 mà hiến cho những người
bi h-đay hoan.

2 - Tôi ch-đay cuộc h-đay làm
nghỉ cùa ban h-đay Cai-luong

Vân-hi-Ban của M. Vui, tại rap
h-đay tay Saigon i 10 thứ tư i 13
Mar. 1929.

Sé d-đay tuong:

Trung-t-đay Trung-n-i

Tiền v-đay cùa coi đá banh

Peluses Op.20

Iribunes 0.50

Vì cuộc l-đay nghĩa, nên T-đay

Cuộc xin qui v-đay có Cartes perma-

nantes khi v-đay co phải mua giay.

Nay kinh bach

Ganh hot

Đá nguy

KÝ THÚ 18

Chùa nhai 10 Mars

Ký này có một d-đay dua r-
phân thường lớn, h-đay dua nguy
muôa giành d-đay cho nguy Án-lê
vì phân nhiều chủ là người Tây.

Chẳng may bị chủ nguy Án-lê
viết bài trong một tờ báo tay
kêu nai làm cho h-đay thuy, tuy

vậy h-đay cũng còn muôn hiếp chủ

nguy Án-lê nên d-đay là d-đay

Đó nay con Ông may hay h-
đay mà bị ch-đay n-đay, không chắc

s-đay mà ch-đay thi sự thường

phân thường cho Anh Long. Con

Kim xanh ch-đay nhẹ có i-đay

được.

Tôi ch-đay Anh Long gagnant

Ô may placé, không có con Ông may

tai dan Kim xanh,

Phân thường r-đay lớn.

Đá r-đay 3.500 thước nguy lai

4 i-đay s-đay lên.

Rouvelet 62 | Eminence 40.5

Lutteur 44 | Huynh-Long 48.5

Maiz nez 40 | Bon filon 42.5

Kim xanh 40 | Thành

Đó nay con Ông may hay h-
đay mà bị ch-đay n-đay, không chắc

s-đay mà ch-đay thi sự thường

phân thường cho Anh Long. Con

Kim xanh ch-đay nhẹ có i-đay

được.

Tôi ch-đay Huynh-Long

gagnant, Eminence placé đánh

với Lutteur.

Nhà phu kinh bach

Ganh hot

Phân thường Ô cù

Đá r-đay 1.500 thước

nguy lai 3 tuổi.

Hồng phi long 33 | Tân long 40

Meneur 60 | Buanic 42

Long dinh 33 | Jayau 54

Hồng sọc 37 | Ô phi long 48

Sabara 37 | Tiêu long 33

La fidèle 33 | Thành long 47

Nguy a ch-đay n-đay không

dua, hoặc có dua không mong g-đay

được. Vậy d-đay này ch-đay con Bu-

anic v-đay.

Tôi ch-đay Buanic gagnant,

Sabara, Tân long placé, đánh

với Long dinh.

Phân thường nguy Án-le

Đá r-đay 2.000 thước, tay cùi

Triel 63 | Vallauris 63

Phénix 70 | Husard 44

Beau sire 62 | Pétrel 63

nghe đầu Phénix không

dua, con Husard c-đay nhẹ

nhưng d-đay là tay Annam,

Con Đam phung ch-đay nhẹ

thi cùi v-đay nhai rõ không cần

phai nói g-đay dài. Con kim Hoa

Manh tần ngoc 42 | Vang h-đay

Đó nay là d-đay phân thường lớn

cho nguy Annam. A trong m-đay,

Con Đam phung ch-đay nhẹ

thi cùi v-đay nhai rõ không cần

phai nói g-đay dài. Con kim Hoa

Manh tần ngoc 42 | Vang h-đay

Đó nay là d-đay phân thường lớn

cho nguy Annam. A trong m-đay,

Con Đam phung ch-đay nhẹ

thi cùi v-đay nhai rõ không cần

phai nói g-đay dài. Con kim Hoa

Manh tần ngoc 42 | Vang h-đay

Đó nay là d-đay phân thường lớn

cho nguy Annam. A trong m-đay,

Con Đam phung ch-đay nhẹ

thi cùi v-đay nhai rõ không cần

phai nói g-đay dài. Con kim Hoa

Manh tần ngoc 42 | Vang h-đay

Đó nay là d-đay phân thường lớn

cho nguy Annam. A trong m-đay,

Con Đam phung ch-đay nhẹ

thi cùi v-đay nhai rõ không cần

phai nói g-đay dài. Con kim Hoa

Manh tần ngoc 42 | Vang h-đay

Đó nay là d-đay phân thường lớn

cho nguy Annam. A trong m-đay,

Con Đam phung ch-đay nhẹ

thi cùi v-đay nhai rõ không cần

phai nói g-đay dài. Con kim Hoa

Manh tần ngoc 42 | Vang h-đay

Đó nay là d-đay phân thường lớn

cho nguy Annam. A trong m-đay,

Con Đam phung ch-đay nhẹ

thi cùi v-đay nhai rõ không cần

phai nói g-đay dài. Con kim Hoa

Manh tần ngoc 42 | Vang h-đay

Đó nay là d-đay phân thường lớn

cho nguy Annam. A trong m-đay,

Con Đam phung ch-đay nhẹ

PHÁP HOA NGÂN HÀNG

Banque Franco-Chinoise

Làng bạc công nghệ và Thương-Mại.
Tin bồn dòng dài kinh... 50.000.000 quan
Vốn của Banque Industrielle de Chine... 50.000.000 quan
Số tiền dự trữ... 22.319.000 quan
Chánh chủ ban trị sự Ông Grivot, chánh chủ ban trị sự của
bảng bạc Paris và Hòa-Long. Ông là quan đốc của chánh phủ
Pháp: De Celles. Tổng quản lý Ông Carre.
Bà các chi cựu ở Paris, Lyon-Marseille - Bắc-Kinh -
Thượng-hai - Thien-Tan - Hương-cảng - CÁC SỞ ĐẠI-LÝ Ở
ĐÔNG PHẠP.
Hải-phong - Hanov - Nam-van - Vinh - Ba-nan - Qui-
Nhơn - LÀI CỔ SỞ LAM VIỆC Ở HUẾ và Thành-Hoa.
Ở Saigon so chia me song Belgique gốc Dương Guynemer.
Làm lùi các con đường trước và Ngân-hàng.
Gởi tiền theo kiêu và thanh xuất từ tiệm Compt-courant nỗi
năm lối 1 phản, Gởi bao Đông-Pháp. Gởi theo tiệm Langas, iới
2 phản 1/2.
Gởi theo tiền cảm-kiem, xin do hàng bạc sô định tiền
Gởi tiền để lì xì phái co kỵ khác, xin bồi hàng bạc thiết
Chính lệnh đổi tiền và chuyển giấy tờ bùn bản lại có nhận
tanh bùn traite, xin mua mandat giấy phép gởi tiền
về nơi đó thi khai tên vận.
Hàng bạc Pháp bao vòi cho người ta xác-thí thiết tốt,
thết chắc chắn.

CHUYÊN VUI CHO MÃI DÙA NHỎ



1. ANH MÃI ĐƯỢC VÀNG VÀ BON ĂN CƯỚP.
2. TRUYỀN CHẶNG NGUYỄN-PHIÊU-LƯU.
3. TÂM DA TRẦU.

Đặt tại nhà in C. ARDIN, đường Catinat, giá là : 0320

Vua thuốc lậu

Tiệm trong rông Annam Hiệu

TÂN-PHÁT dit

Hồng - hoàng - Lợi
Huong Georges Guynemer. N° 61
Ngang hong nhà sành y Chợ-cũ
Saigon

Xin giới thiệu hiệu thuốc An-nam Tứ-ngoc-Lien có nhiều
thứ trị các bệnh người lớn trẻ
con rất hay, mà hay nhất là
thuốc lậu, tim là dược thiên hạ
hoang nghen lâm, dà tàng el o
cái da hù Ông vua tháo lậu,
thuốc dà nò uống và bình bao
lâu năm càng đều mạnh dược
mọc: sành con mực mè như
thường. Ở Saigon mua tại 29 rue
Rieland-Garros, các nơi cũ viet
thơ kẽ kỵ cảng bình gởi cho
vòng đại-lý là M. Đinh-thanh
Song.

đ/c (nhànum (poste)
Muốn xin catalogue xin gởi 2
cát bạc cát.

Chủ nhơn kinh cáo.

Au bon marché Saigonnais NGUYỄN THẨM

54, Rue Viêt-Nam, 54, Saigon

Lúa Thương-Hải rộng to khổ 075, thiết tốt, một thớt	1p.70
Lúa Thương-Hải rộng to khổ 070 hàng xưa	1.30
Chemise solitaire co một col	một cái
Chemise crepon Danlon hàng tốt	2.60
Chemise crepon Danlon hàng vải	2.00
Chemise crepon hàng tốt co 1 col	2.50
Chemise rayon fantaisie toát papillons hàng vải	3.50
Chemise madapolam parure rayon fantaisie 2 cols	3.50
Peuvre velours noir e Huilek e lèche lèche	15.00
Peuvre marques e Pochette e bordé noir, kiêu mèo	8.00
Peuvre marques e Pochette e bordé noir không viền	8.00
Peuvre e Delon e kiêu mèo, thiết tốt, bord viền nâu	15.00
Peuvre bord nhô co kiêu mèo	7.00
Casque en liège e Coq Gaulois	4.80, 6.00
Casque en liège e Phung hoang oto	4.00
Casque en liège e Phung hoang Chu e dâng sau giải	4.50
Casquette thiết tốt e Matress màu fantaisie	2.50
Chapeau pique trắng và khaki người lớn và con cái	
bord thiết lòn và vải	2.00, 3.00
Gậy Tennis e Fleet foot e Yachting	một đôi 4.50
May hàn hiệu Bea của nước Suissuisse với nhiều kiêu mới co catelogue riêng.	
Gởi đồ theo cách contre-remboursement, qui khach muôn được	
mua le thi xin gởi trước chia tu môt phản tiêu.	
Mandat dè lên NGUYỄN-VAN-TONG Directeur	

BUGATTI

Những kiêu xe Du-lịch

Những kiêu xe Sport

Garage JEAN COMTE

34 Boulevard Norodom

SAIGON

PHAM-HA-HUYNH

Transitaire

Hình ảnh: văn-tài, làm thuê donne các hàng-hóa xuât
cảng nhập-cảng v.v. gởi hành dà bagages.

Có tiệm bán sỉ: giày, vải, mèo, hàng hóa, tạp-hóa

ph-áu & Vietnam & Trà-bóng.

Ở xa xin gởi thư thương-nghị.

36 rue Sibourain Saigon. Telephone : 231

Nº 61

TIEU-THUYET

NĂNG-VỊ-TÌNH

(Dịch tiêu-thuyết, tây)

Người dịch: VO-DANH-THI

XVIII

Tiếp theo)

Hàng năm, bà-trưởn-thêm vào một người, thiết-là lam, Thu
đến nồng hai trăm ngàn Các chơi với Ông thi chơi, chòi là
quán tiền lời. Nếu như Thu
đến vẫn cảm-mênh-đinh của Thủ
Các chơi với Ông ta có phải
là, được một cuô-nương dưa
nào có ta cùng, buồn, rầu chò
minh vắng lâm khống; chờ như
không khôi nhung, mà lén ngày
sau thì không sớm tài muộn, thô
sé quen và một gày hìn có ta sẽ
biết on cậu nhêu lâm. Thủ
cậu cứ giả lì như Thủ Các là
một người, bèn bà có chồng,
nhưng vẫn có ngoại tình với
cậu, thô là được.

Tôi đã nói với cậu một lần rồi
thể phải song may giờ chẳng là

khuyên bảo điều bon lè thiết chung với cô ta trong bốn năm
thể thời, chờ như bảy giờ thi sự tháng trời, thô dà là dà ròi.
Thời bay giờ bảy chiji, khó mà
nhảm mát lại một chút là xong.
Trong chung lúa tháng, ta
sẽ lay ba lưốn N., trong múa
đong may có ta sẽ lo đánh dùm
li miêu, rồi qua mèa Lé, ta, hai
người sẽ sung-sướng trộ iai, Ở
đó phai lam uut thê cậu al

Cáu phai viết rằng tại gác
khi sau trong tri chung no cũng
người sang co người ta, taong
nhu chung no mon, tho thay
no sang kui nau, cap phai
muong yen ai hei; đều, muong
tue loi trong kui dem man ui
co, chung no da io de deau
tau va uut co ba muai, tuoi co
ue, tieu moi người chung, de
nhu chung, dung muai dae, dae
uot duoc ua voi khong man, thi
giò tho thi con noi chui him

Nhung ba khoi, con cui vieu
dan, lba-lac tro khong day,
coi dung hoc lai chuyet thi
voi co ta bei thay, Cau duong

-lai da noi voi co ta rang ba
chuc ngan.

-Cap phai bac gio co?

Giám đốc máy Phú-Hữu

Xin các quý/ngài taun Hô
tham gach máy Phú-Hữu
Société anonyme des Tuilleries et
Briquetières Mécaniques de Phu
Huu Can-tho đóng góc tu liêu
đom dâu tui bài quau ô đường
Truong-Hô Cân-tho hay là tại
tác nhà Banque Đông-Pháp.

Chánh chủ Hội trại sự làm.

và-hieu-Dà.

Đến ngày 31 Mars thi 1929

khóa số.

GIÁ BÁO

Thân-Chung

Một năm 12.00

Nửa năm 7.00

Ba tháng 4.00

Mandat xin nhẹ dè cho

M. NGUYỄN-VĂN-TONG

Quản-lý báo Thân-Chung.

Thân-Chung

Ông giáng phô lầu bagy

cảng bên chợ Bùi-Cửu

Cầu binh ghiền a-phien bay

lên Ai co anh em bá con nghiep

hay mach bao cho mày ông item

đau SU mà thay g. n. n. Viết tho

hội tham thi gởi theo 1 con cò

5 xu và đ

Mr. NGUYỄN-VĂN-TONG

Quản-lý báo Thân-Chung.

Thân-Chung

TAM THANH DUOC

Trù-tê, bô-huyêt, giải-lao.

Hiệu TAO-NHƠN-ĐƯỜNG HOCMON

TÉ-CẤP PHÔ-NGUY TAM-THÂN-DƯOC.

1- Thân-hiệu té-bô hoan e Kinh cho đồng-bảo ai mât bñnh

té-bô nhatre môi thê nào mâu mâu gởi thư đến bón-hiệu TAO-

NHƠN-ĐƯỜNG Hoc-mon kiếp lây thuốc trả té mà uống thiếc

được mến giới, giá mài hộp 12.20. Vì như có kẽ nghèo nàn

không tiền mà vươn lấy bình-te, lập tức viết thư đến bón-hiệu

vui lòng gởi thuốc cho không.

Nguyễn-Bát-thyre-Ngô.

2- Sí lao bô tân hoan, lè thứ bô hình thân cho qui ông qui

thầy, qui hoc-sanh bô phoi trả bô hoa từ một môi di tinh bô

lao giải tri, giá mài hộp 12.00.

3- Điều kinh bạch dài hoan, Qui cô, qui bà dùng bô bùyết

diêu kinh và trai Bạch dài hòi từ xay xâu, hét xát ruột bêt nhứt

mỗi, lăng tư nhau da thừa rất hót mỗi hộp 12.00.

CÁCH GỎI-Múa thuốc, thư, hoặc Mandat thi đé:

M. TRƯỜNG-MINH-Y Directeur LAO-NHƠN-ĐƯỜNG

N. 4, Rue de la Gare HOC MON

Qui ngài có mua ba thứ thuốc đây, xin nhớ mua mandat gởi

rước it số phi. Muốn đến bón-hiệu do ngay b. n. xe lùn đầu.

THÔ BẢN TẠI CỘN

M. LÊ TIẾN-CHÍC

120-122-124-126-128-130-132-134-136-138-140-142-144-146-148-150-152-154-156-158-160-162-164-166-168-170-172-174-176-178-180-182-184-186-188-190-192-194-196-198-199-200-202-204-206-208-210-212-214-216-218-220-222-224-226-228-230-232-234-236-238-240-242-244-246-248-250-252-254-256-258-260-262-264-266-268-270-272-274-276-278-280-282-284-286-288-290-292-294-296-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-4

ĐÁNG - X -

Dịch-giá: NHU-NGỌC (Giữ bản quyền)

XXV

Tiếp theo)

Sí linh quá đỗi nên ngay.

Người tình chẳng biết kẻ thù không hay!
Triệu-Thượng bấy giờ mới trả lời: Thưa bà, tôi có ẩn nấp cho thân hữu của tôi chẳng qua là vì nghĩa vụ đó thôi, có chí là! ! ! Cảm ơn tôi thiệt là quá lời vậy! Tôi đã may mà cứu giúp cho bạn trong lúc nguy nan, tôi lại mong rằng bạn sẽ cảm ơn ngay! Tôi sẽ biết!

Rồi trước cửa lầu ký tình giắc, cưa mìn, Phi-yến chạy lại om lamy đầu hẫu-tước mà hôn và nặng nụ:

Mình ơi! mình, mình thấy khó khăn? Mình là cục cưng của tôi mà trời làm tội nghiệp như vậy!

Tiền-quân kè lại cho kỹ giả-nhe chuyện đó lại nói tiếp thêm rằng:

Tô phi-Yến là tay độc ác lắm. Nó thù oán ai thì nó làm người ta phải bỗng một cách ghê gớm nô mài nghe.... Ta chưa biết nó họ độc thủ cái nào, song chắc là nó không tha kẽ nó hờn ghét bao giờ! Phi-yến với Triệu-Thượng chia là trước kia có dan-diu tình mà vì một cõi bị mất duyên-doi ra oán-huân đây.....

Một bữa Triệu-Minh cãi trang làm một ông thầy huân vò thám. La-hầu-tước dùi dò hỏi y về câu chuyện bí-mật

mặt mà y đã bắt đầu tố cáo với nhà trinh-thâm báu trước đó. Hầu-tước nhộn mặt ra. Triệu-Minh thì rất mừng rỡ, song đến chung y hỏi đều cùa Địch-báu-tước y bài nghe là làm sao thi thấy hau-tước có vẻ khinh-kuang lâm mà không chịu trả lời. Triệu-Minh hét sực do-hỏi:

Bữa đó ông định cạo tai hay việc bí mật ấy, mà chưa kịp nói hết, vay báu giờ đây có ông với

tôi, không sao lừa đi đâu, xin tôi nói cho tôi hay... có hai e và xin Ông giùm tôi một việc này, suối dài tôi không bao giờ quên em ông....

Tôi không rõ vay bao giờ... hết lòng luôn luôn, ông đừng tôi không biết chiết!

Trinh-Minhandan hỏi không được gì hết, dàn-phải nói cho qua chuyện.

Nếu vậy đi bửa đó tôi

Chắc là ông nghe lộn, mà tôi bảy giờ cũng quên mất không hay báu ra tôi nói câu gì mà nghe ra như vầy.

Triệu-Minh liết là hau-tước khóigdam aoi sự thiệt, gạn hỏi hau-tước cũng không nói nào báu từ giã ra vè.

Hau-tước với nắm lấy tay Triệu-Minh gùi lại mà rằng:

Xin ông đừng giận tôi nghe! không phải lỗi tại tôi.

Thưa ông, đầu dàm gặm I có chuyện chí mà già! Tôi vẫn xin hởi lòng mà giúp ích cho ông.

Triệu-Minh làm bộ tức-giận:

Cái gì? Chứng nó hời mà t

dến muôn ành-jiệp đưa-ba nua sao?

— Chung nô cõng thá rái chi mít hông dam lam. Ông mít

có thể mà báu nô quí phu nhơn

hò được chúc chán thi ông phái

cho tôi hời làm sao mà Địch-

bá tước cõ hai.

(còn nữa)



Giá báo Than-Chung: Một năm.... 12 p. 00, Sáu tháng.... 7 p. 00, Ba tháng.... 4 p. 00

Hè mua báo, thi gõi MANDAT theo thơ và để cho rõ ràng như vầy:

Nguyễn-văn-Bá, quản-ly báo Than-Chung, 23 đường Filippini - Saigon.

Đĩa VICTOR mới!



Cửa cổ
PHÙNG-HÀ
M. năm CHÂU
DÒNG-BÀO-NAM
CÓ NĂM-NHỎ
M. hai THÁNG
và M. sáu ẤT

Là những Đào và Kép trú danh ở Nam-kỳ hát vò đĩa lân thứ nhất.

Đại-ly : INDOCHINE FILMS & CINÉMAS

106 Boulevard Charner :: Saigon

Bán kiêm MY-KHOUAN

229-231. Rue des Marins - CHOLON

Ngang ga xe lửa giữa Cholon

Nói về kiêm con mồi thì cũng có thử tốt thử hại, nếu muốn cho được dùng tốt thì cần phải có 3 điều này :

1: Coi mắt phải đúng, 2: Dung thứ thiệt tốt, 3: Mang vóchó vira.

Các ngài! các ngài mang kiêm muôn được như 3 điều ấy xin đến nhà bán kiêm MY-KHOUAN Cholon sẽ được mản ý vây.

Bán

1. Xe hơi Citroen 10 mã lực
số trên bảy ngàn, giá 050 \$
2. Nhà ngồi vách đất dẽ &
đè xe hơi, giá 130\$.

Hồi nhà n. 46 Đường Frère
Guillault-nhà thờ Chợ-dầu
Saigon

Dịp tốt

Nhơn dịp vè tẩy, muốn bán
một cái xe hiệu Talbot 10 ngựa
số chò ngồi, còn mới, lì xì mà
glá re.

Hồi ông Tân-Si Lương-y Ch.
MASSIAS Quan Thầy cai quản
nhà thương Drouhet. Giày điện
thoại số 09 Cholon.

GIÁ BÁO
Than-Chung

Một năm..... 12 00
Nửa năm..... 7 00
Ba tháng..... 4 00
Mand ts xin nhờ để cho
M. Nguyễn-văn-Bá
Quản-ly báo Than-Chung.

Bán

Vì dì nghĩ xa nên bán một cái
xe hơi Fiat 10 ngựa số 6372
Chạy còn tốt lắm.

Sau khi thử xe, sẽ định giá
thiết re.

Hồi tại nhà số 92 đường Ri-
chard Saigon.

MỘT DỊP TỐT

Chúng tôi khuyên các quý
khách hãy đến viếng ngày
tết. Đức-Thanh 81 đường
Catina Saigon

Ở đó có một dồi ngà voi
thít tết, đẹp thiệt qui, ikkbi
được trông thấy.

Lại có cả các thứ ống
diễn-ô, đồ dùng vào việc
thuộc phiện, đồ gỗ, đồ đồng
và các thứ đồ xí-cô.

Xin với các quý khách
đến-oi, chắc sẽ được vui
ý lâm.

DỨC-THỊNH
81 Rue Catina - Saigon

Một dịp rất tốt

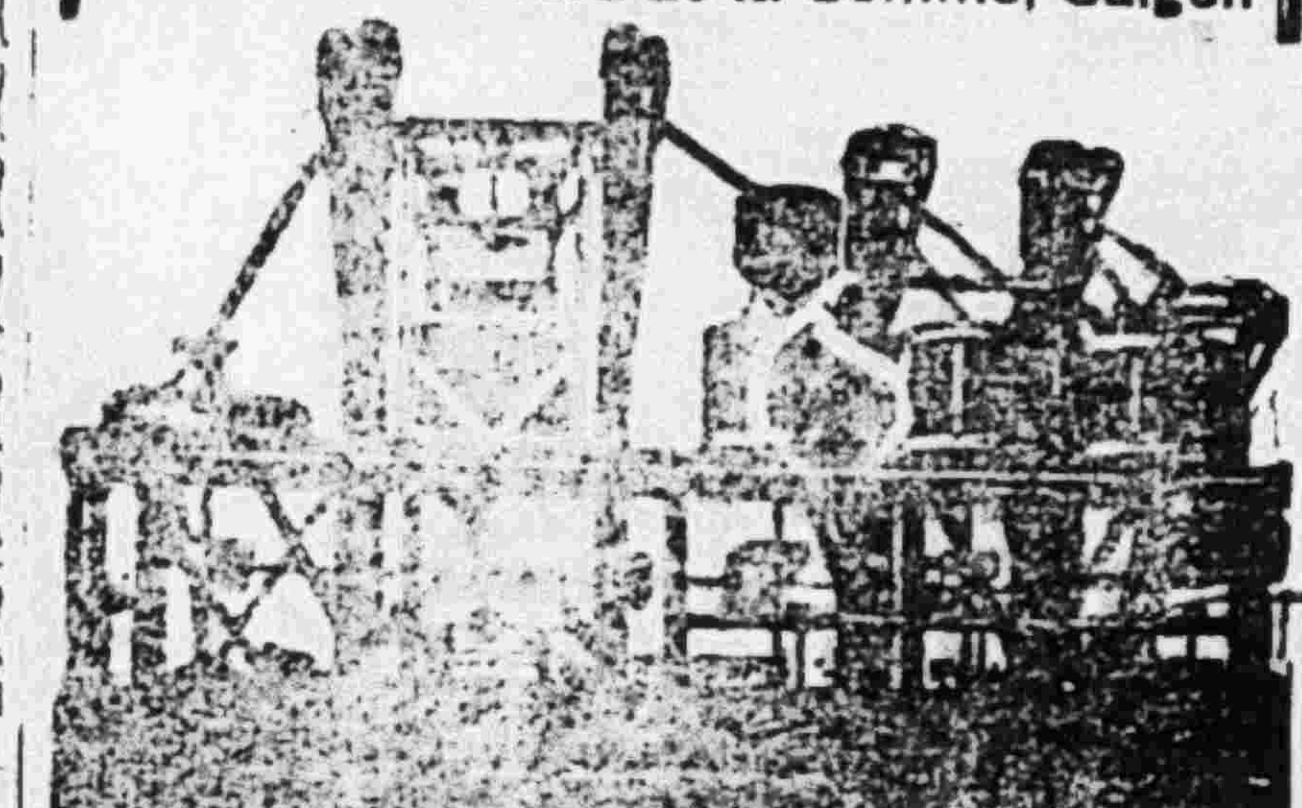
Muốn bán một cái xe hơi hiệu
Citroen B.12, máy móc hay còn
rất tốt, số 7185.

Xin hỏi tại số 100, đường
Verdun Saigon

Nhiều người lờ hời họ
chử Pháp theo cách gởi bài
đến nhà trong 5, 7 tháng để
thành việc rồi. Có bán sách.
Tôi học chử Pháp, mồi cuồn 2\$.
Hồi thăm, gởi 1 con cò.
Roussel, Cholon

LA RIZERIE MODERNE

159-161. Boulevard de la Somme, Saigon



Làm đại-ly độc quyền cho nhà hoerber et Naumann bên
Đông-quốc sản và rap đỗ cỏ theo nhà máy xay lúa gạo bát
luận lòn nhô.

Cái chia type ENGELBERT chạy bằng mít đạn, rất
chẹp, chạy ít hao dầu mỏ.

Hiện dùng và nâm DIÉSEL chạy người không cần gí
máy.

Bán máy xay cafe.

1. xe bát rát thiết tha. B2 giúp nhiều nhà máy xay
máy.

1. xe bát rát thiết tha. B2 giúp nhiều nhà máy xay
máy.

Hàng Xe Hơi

GARAGE BONNARD

Trước Casino Saigon

Xe hiệu BERLIET - kiêu mồi, và xe chở bộ hành
và hàng hoá từ 50.0 kilos tới 12 tonnes.

Bán chia. Trả trước một phần tư (1/4). Còn bao
nhiều thì trả 6 hay là 12 tháng.

Hàng GARAGE BONNARD này mới được quyền
bán trong cả cõi Đông-Pháp thứ vò banh xe hơi hiệu
Hué-Kỳ, gọi là.

Pneus FIRESTONE

Thuong-Mai Học Đường

2, 4, 6 Rue d'Agot (kế Đông-Pháp ngân hàng)

Đay viết tặc, đánh máy chử, bài toàn chử Pháp và
cửu Anglais.

Cái lớp học có giáo-sư có bằng cấp day mỗi ngày từ
8 giờ ruồi tới 11 giờ và từ 15 giờ tới 19 giờ ruồi.

Viết tặc và đánh máy chử

Một tháng, ngày nào cũng
day 30 \$.

— 3 lần một tuần 15.-

— 2 — 10.-

— 1 tuần 3 15.-

Viết tặc hay đánh máy

(Một thời)

Một tháng, ngày nào cũng
day 35.-

— 1 tuần ba lần 15.-

— 1 tuần ba lần 10.-

— 1 tuần ba lần 5.-

Một tháng, một tuần day 2
lần 15.-

Chử Anglais

Một tháng, một tuần day 2
lần 15.-

Tiến học phí phải trả trước mỗi tháng

Học Đường lại cõi nhận làm cái công việc thuộc
cõi hué-kinh và đánh máy.

J. Cairns

Adresse télégraphique " Douglas " Saigon.
N°. 36 Rue Lefèvre Saigon. (sau Banque de l'Indochine.
N°. 215 Quai My tho Cholon (Binh Tay)

Bán gốp

Thiên nghệ nghệ máy xay gạo. Bán và ráp nhiều cái
rồi đều vừa lòng qui khách.

Máy nấm và động chạy người (Petter và National)
chạy bằng dầu mazout (cũ) 1/2 hao dầu mỏ, cảng-có bán
lò lúa chay trấu (chaudières) máy hơi (Machine à vapeur.)
Có thử từ 5 - 10 tấn gạo trắng, có cối gạo tráng/giá/lúc bán
sắn (không nứt) gạo tẻ ra phân biệt.
Cối chà (gọi là cối Chape) và đồ phụ tùng.
Có bán đồ phụ tùng tại Saigon.
Xin mời qui ông đến xem máy nấm National
motor Diesel horizontal).

Bán hiệu mới nhận được ở bên Pháp
gởi qua một thứ máy kêu là

Motocamera
Palfa Baby



giá 106 p.00

Đóng dặng lấy bình làm phim hât bóng tại gia. Cách dùng rất tiện chí
nhận cái nói, tự nhiên máy chạy tới cùng. Dừa con nít chừng năm tuổi và chong
đặng, vì chép cái máy này rẽ lám, còn rẽ hơn là chụp hình nữa. Thiết là một thô
máy qui khách có thể dùng hàng rạng rạng rực trong lóc ránh, thô qui khách dùng nó
có thể chụp động hêt chạy cái khai khich trong thấy và hât kẽ la cái gi bê mìn
chop là động liên, thiêp là thứ máy .. thô nhô qui khách hât lại những việc
quí khách làm đà qua rồi. Hoặc qui khách muốn chụp g' bay mìn làm việc gì
đã ký niêm về sau thi chụp máy này lại tôi nha.

Bán hiệu tại cõi bán thử máy động chiếu những phim qui khách lấy bằng
máy nói trên kia kêu là:

Palfa Baby



giá 58 p.75

Là thứ máy chiếu bóng telgic, ai ai cũng thích, vì nó chẳng tồn là bao nhiêu,
mà nhà mình nghiên cứu là có cái máy lái bóng riêng của mình. Cách săi cũng
rất rõ và cũng tóm tắt.

Máy xin mục-lục và lời chỉ cho hàng cái máy này nói bằng

PATHÉ-ORIENT, 10 Boulevard Charner, SAIGON